

Decreto del Preside della Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano	Dekret des Dekans der Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen
---	---

<p>Oggetto: Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria</p> <p>Bandi di selezione, per titoli e colloquio, di personale insegnante della scuola dell'infanzia e scuola primaria in servizio presso la scuola dell'infanzia e presso la scuola primaria della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige da utilizzare per l'attività di tutor coordinatore</p>	<p>Gegenstand: Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich</p> <p>Ausschreibung der Auswahlverfahren nach Bewertungsunterlagen und Bewertungsgespräch zur Auswahl von Kindergärtner*innen und Lehrpersonen der Grundschule der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol zur Verwendung als Praktikumskoordinator*innen</p>
--	---

L'articolo 15, comma 2 dello Statuto della Libera Università di Bolzano stabilisce tra le competenze del preside l'attuazione delle delibere del Consiglio di Facoltà.

La formazione iniziale degli insegnanti della scuola di ogni grado viene regolato dal Decreto Ministeriale n. 249 del 10.09.2010. L'articolo 6, comma 4, regola il tirocinio, l'articolo 11 definisce i compiti dei docenti tutor e la competenza della Facoltà di riferimento per la comunicazione e l'attuazione delle procedure di selezione.

Il Regolamento didattico del Corso di Laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria in vigore nella Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano prevede il tirocinio come elemento obbligatorio del percorso.

L'articolo 7 del Decreto Ministeriale 08.11.2011 definisce le competenze della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per la procedura di selezione dei tutor coordinatori e delle tutor coordinatrici.

La nota del MIUR, Dipartimento per l'istruzione, Direzione Generale Personale della Scuola, del 17.06.2013, prot. n. 0005982, conferma le competenze della Provincia Autonoma di Trento di stabilire il contingente del personale docente da utilizzare come responsabile di tirocinio nonché i criteri di selezione, i requisiti e i titoli valutabili per partecipare alla procedura di selezione per la selezione dei docenti tutor ai sensi dell'articolo 11 del DM n. 249/2010.

Der Artikel 15, Absatz 2 des Statutes der Freien Universität Bozen legt unter den Zuständigkeiten des Dekans die Ausführung der Beschlüsse des Fakultätsrates fest.

Die Ausbildung der Lehrpersonen aller Schulstufen wird mit Ministerialdekret Nr. 249 vom 10.09.2010 geregelt. Der Artikel 6, Absatz 4 regelt den Umfang des Praktikums und der Artikel 11 legt die Aufgaben der Tutor und Tutorinnen und die Zuständigkeit der Fakultät für die Ausschreibung und Durchführung der Ausleseverfahren fest.

Die geltende Studiengangsregelung des Einstufigen Masterstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich an der Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen sieht das Praktikum als verpflichtenden Teil des Studiums vor.

Der Artikel 7 des Ministerialdekretes vom 08.11.2011 legt die Zuständigkeiten der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol hinsichtlich des Ausleseverfahrens zur Ermittlung der Praktikumskoordinatoren und -koordinatorinnen fest.

In der Mitteilung des Ministeriums für Unterricht, Universität und Forschung, Ressort für den Unterricht, Generaldirektion für das Personal der Schulen, vom 17.06.2013, Prot. Nr. 0005982, wird die Zuständigkeit der Autonomen Provinz Trient hinsichtlich des Stellenkontingents für Praktikumskoordinatoren*innen und den Kriterien für das Ausleseverfahren, die Zulassungstiteln und die Bewertungsunterlagen für die Teilnahme an der Auswahl von Tutor*innen gemäß Artikel 11 des MD Nr. 249/2010 bestätigt.

La delibera della Giunta Provinciale della Provincia autonoma di Bolzano n. 1145 del 25.10.2016 prevede all'articolo 6 dell'allegato 1 che per lo svolgimento delle attività di coordinamento del tirocinio l'Università si avvale di personale docente e dirigente in servizio prevalentemente nelle istituzioni scolastiche facenti parte del sistema educativo di istruzione e formazione nella Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige. La definizione dei compiti di coloro, dei requisiti per accedere a tale carica, le modalità e i criteri di selezione da utilizzare presso l'Università verranno definiti con apposita delibera della Giunta Provinciale.

La Delibera della Giunta Provinciale della Provincia autonoma di Bolzano n. 108 del 07.02.2023 regola i compiti, i requisiti di accesso, le modalità e i criteri di selezione per le attività di tutor coordinatore e tutor coordinatrici nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria presso la Facoltà di Scienze della Formazione.

Con provvedimento d'urgenza del Preside della Facoltà di Scienze della Formazione n. 4 del 10.02.2023 veniva disposta l'apertura dei bandi di selezione per titoli e colloquio di personale insegnante della scuola dell'infanzia e scuola primaria in servizio presso la scuola dell'infanzia e presso la scuola primaria della Provincia Autonoma di Trento da utilizzare per l'attività di tutor coordinatore e tutor coordinatrice nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria presso la Libera Università di Bolzano.

Con decreto del Preside della Facoltà di Scienze della Formazione n. 124 del 19.10.2018 è stato approvato il regolamento per l'amministrazione e la gestione del personale delle scuole di ogni ordine e grado utilizzato e comandato.

La procedura di selezione dei tutor coordinatori avviene con formula generale per poter coprire tramite tale procedura di selezione tutti i posti disponibili o che saranno disponibili per tutor coordinatori/coordinatrici nel Corso di Laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria (LM-85 bis), delle tre sezioni, presso la Facoltà di Scienze della Formazione, per gli anni scolastici 2023/2024 fino 2027/2028 incluso.

La copertura finanziaria è stata accertata.

Tutto ciò premesso,

Der Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 1145 vom 25.10.2016 sieht im Artikel 6 der Anlage 1 vor, dass die Universität für die Praktikumskoordination Kindergärtner und Kindergärtnerinnen, Lehrpersonen und Führungskräfte einsetzt, die vorwiegend dem Bildungssystem in der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol angehören. Die Festlegung der Aufgaben dieser, die Voraussetzungen für die Übernahme des Auftrags, die Modalitäten und die Kriterien für die Auswahl der Personen, die an die Universität abgeordnet werden, werden mit Beschluss der Landesregierung vorgesehen.

Der Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 108 vom 07.02.2023 regelt die Aufgaben, die Zulassungsvoraussetzungen, die Modalitäten und die Kriterien für die Auswahl der Praktikums-koordinatoren und -koordinatorinnen im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich an der Fakultät für Bildungswissenschaften.

Mit Dringlichkeitsverfügung des Dekans der Fakultät für Bildungswissenschaften Nr. 4 vom 10.02.2023 wurde die Eröffnung der Ausschreibung der Auswahlverfahren nach Bewertungsunterlagen und Bewertungsgespräch zur Auswahl von Kindergärtner/Kindergärtnerinnen und Lehrpersonen der Grundschule der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol zur Verwendung als Praktikumskoordinator und -koordinatorin im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich an der Freien Universität Bozen genehmigt.

Mit Dekret des Dekans der Fakultät für Bildungswissenschaften Nr. 124 vom 19.10.2018 wurde die Regelung zur Personalverwaltung und Personalführung für das abgeordnete Personal der Kindergärten und Schulen aller Schulstufen verabschiedet.

Die Stellen werden nach dem allgemeinen Grundsatz ausgeschrieben, demzufolge über das Auswahlverfahren die Stellen als Praktikumskoordinator/-koordinatorin im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich (LM-85 bis) an der Fakultät für Bildungswissenschaften zu besetzen, die in den Kindergarten- und Schuljahren 2023/2024 bis einschließlich 2027/2028 verfügbar sind bzw. verfügbar werden.

Die finanzielle Deckung wurde festgestellt.

All dies vorausgeschickt,

il Preside decreta

che in base al succitato provvedimento d'urgenza n. 4/2023 sono indette le seguenti procedure di selezione:

Articolo 1

Oggetto delle procedure di selezione

1. Sono indette, ai sensi della delibera della Giunta Provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige Nr. 108 del 07.02.2023, le procedure di selezione, per titoli e colloquio, per la selezione di personale insegnante della scuola dell'infanzia e di scuola primaria della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige (di seguito denominata "Provincia di Bolzano") idoneo ad assumere la funzione di tutor coordinatore e tutor coordinatrice nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria presso la Libera Università di Bolzano (di seguito denominata "unibz").
2. Tramite la selezione verranno coperti, per gli a.a. 2023/2024, 2024/2025, 2025/2026, 2026/2027 e 2027/2028, i posti di tutor coordinatore disponibili nella rispettiva sezione nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria.
3. La procedura di selezione riguarda sia posti a tempo pieno che posti a tempo parziale. Il numero di posti nella scuola dell'infanzia o scuola primaria di ogni sezione da coprire annualmente è stabilito dalla Giunta Provinciale della Provincia di Bolzano.

Articolo 2

Compiti - incarico - Esonero dall'attività educativa e formativa nella scuola dell'infanzia/ dall'insegnamento nella scuola primaria

1. Come riportato agli articoli 6 e 11 del D.M. n. 249/2010, modificato e aggiornato, e come riportato nell'allegato 1 della delibera della Giunta Provinciale della Provincia di Bolzano n. 1145/2016 al/alla tutor coordinatore sono affidati i seguenti compiti:
 - a) orientare e gestire i rapporti con le/i tutor assegnando le studentesse/gli studenti alle diverse scuole dell'infanzia e alle sezioni/scuole primarie e alle classi e formalizzando il progetto di tirocinio dei singoli studenti e studentesse;
 - b) provvedere alla formazione del gruppo di

verfügt der Dekan

dass auf der Grundlage der oben genannten Dringlichkeitsverfügung Nr. 4/2023 folgende Auswahlverfahren eingeleitet werden:

Artikel 1

Gegenstand der Ausschreibungen

1. Es sind gemäß Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol Nr. 108 vom 07.02.2023 die Auswahlverfahren nach Bewertungsunterlagen und mit einem Bewertungs-gespräch zur Auswahl von Kindergärtner*innen und Lehrpersonen der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol (in der Folge als „Provinz Bozen“ bezeichnet) ausgeschrieben, die geeignet sind, die Aufgabe der Praktikumskoordinatoren und -koordinatorinnen im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich an der Freien Universität Bozen (in der Folge „unibz“) zu übernehmen.
2. Über das Auswahlverfahren werden Stellen besetzt, die in den a.J. 2023/2024, 2024/2025, 2025/2026, 2026/2027 und 2027/2028 für Praktikumskoordinatoren und -koordinatorinnen im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich in der jeweiligen Abteilung verfügbar sind.
3. Das Auswahlverfahren bezieht sich sowohl auf Vollzeitstellen als auch auf Teilzeitstellen. Die Anzahl der Stellen im Kindergarten oder Grundschule der jeweiligen Abteilung, die jährlich zur Verfügung steht, wird von Landesregierung der Provinz Bozen festgelegt.

Artikel 2

Aufgaben – Beauftragung – Freistellung von der Bildungsarbeit im Kindergarten/von der Unterrichtstätigkeit in der Grundschule

1. Die Praktikumskoordinatoren und -koordinatorinnen haben gemäß Artikel 6 und Artikel 11 des M.D. Nr. 249/2010, in geltender Fassung, und gemäß Anlage 1 des Beschlusses der Landesregierung der Provinz Bozen Nr. 1145/2016 folgende Aufgaben:
 - a) Aufnahme und Pflege der Kontakte zu den Tutoren*innen; dies beinhaltet die Zuweisung der Studierenden an die jeweiligen Kindergärten und Gruppen/Grundschulen und Klassen, und die Formalisierung der Praktikumsvereinbarung der einzelnen Studierenden;
 - b) Gewährleistung des Ausbildungsangebots an

- studenti attraverso le attività di tirocinio indiretto e all'esame dei materiali di documentazione prodotti dagli studenti nelle attività di tirocinio;
- c) supervisionare e valutare le attività del tirocinio diretto e indiretto;
 - d) seguire le relazioni finali di tirocinio per quanto riguarda le attività nella sezione e nella scuola dell'infanzia/nella classe e nella scuola primaria;
 - e) partecipare alle commissioni esaminatrici;
 - f) compiti amministrativi.
2. Il lavoro si svolge in rispetto della normativa in vigore, della quale fa parte anche il Regolamento di tirocinio approvato dal Senato accademico e in rispetto delle direttive dei/delle responsabili delle strutture organizzative della Facoltà.
 3. L'incarico comporta un esonero dall'attività educativa e formativa nella scuola dell'infanzia/dall'insegnamento nella scuola primaria. Per ricevere l'incarico, il personale deve essere effettivamente in servizio. La misura dell'incarico corrisponde a quanto specificato nel rispettivo contratto di lavoro individuale. Gli esoneri degli insegnanti della scuola dell'infanzia e della scuola primaria avvengono sulla base del contingente disponibile dell'amministrazione di provenienza annualmente o per un periodo più lungo.
 4. La durata complessiva dell'incarico della stessa persona secondo il comma precedente ha la durata massima di cinque anni. Su proposta del Consiglio di Facoltà e d'intesa con l'interessato/a, la durata complessiva può essere prorogata di altri cinque anni al massimo. In ogni caso è da rispettare la necessaria proroga annuale in base a quanto al seguente comma 5. Gli incarichi ed esoneri aventi effetto a partire dall'a.a. 2023/2024 saranno disposti per un periodo massimo di cinque anni scolastici, gli incarichi ed esoneri aventi effetto a partire dall'a.a. 2024/2025 o 2025/2026 o 2026/2027 o 2027/2028 verranno disposti per un periodo più breve.
 5. I e le tutor coordinatori/coordinatrici possono chiedere la risoluzione anticipata entro il 31.01. di ogni anno che deve essere accettata dal Consiglio di Facoltà. Entro il 31.01. di ogni anno anche il Consiglio di Facoltà può procedere alla revoca dei/delle tutor coordinatori sulla base dei seguenti criteri di valutazione:
 - die Studierenden, in Gruppen, im indirekten Praktikum und Prüfung der Dokumentationen, die die Studierenden zum Praktikum erstellen;
 - c) Überprüfung und Bewertung des direkten und des indirekten Praktikums;
 - d) Betreuung des Abschlussberichts in Bezug auf jenen Teil, der die Tätigkeit in der Gruppe und im Kindergarten/in der Klasse und in der Grundschule betrifft;
 - e) Teilnahme in den Prüfungskommissionen;
 - f) Verwaltungsaufgaben.
2. In ihrer Tätigkeit befolgen sie die geltenden rechtlichen Bestimmungen, so auch die vom Senat verabschiedete Praktikumsregelung und den Vorgaben der Verantwortlichen der Organisationsstrukturen der Fakultät.
 3. Die Beauftragung ist mit einer Freistellung von der Bildungsarbeit im Kindergarten/von der Unterrichtstätigkeit in der Grundschule verbunden. Für die Freistellung muss sich das Personal effektiv im Dienst befinden. Das Ausmaß der Beauftragung entspricht jenem im individuellen Arbeitsvertrag. Die Freistellung von Kindergärtner*innen und Lehrpersonen der Grundschule werden aufgrund des zur Verfügung stehenden Kontingent der Herkunftsverwaltung jährlich oder für einen längeren Zeitraum gewährt.
 4. Die Gesamtdauer der Beauftragung derselben Person laut vorhergehenden Absatz kann maximal fünf Jahre betragen. Auf Vorschlag des Fakultätsrates und im Einvernehmen mit dem/der Betroffenen kann diese Gesamtdauer um weitere maximal fünf Jahre verlängert werden. Dabei ist in jedem Fall die jährliche Verlängerung aufgrund des nachfolgenden Absatzes 5 zwingend einzuhalten. Die im a.J. 2023/2024 beginnenden Beauftragungen und Freistellungen erstrecken sich auf maximal fünf Jahre; die Beauftragungen und Freistellungen beginnend im a.J. 2024/2025 oder 2025/2026 oder 2026/2027 oder 2027/2028 beziehen sich auf einen entsprechend kürzeren Zeitraum.
 5. Die Praktikumskoordinatoren oder -koordinatorinnen können die vorzeitige Beendigung der Beauftragung bis spätestens 31.01. eines jeden Jahres beantragen, darüber befindet der Fakultätsrat. Bis spätestens 31.01. eines jeden Jahres kann der Fakultätsrat einzelne Beauftragungen auf der Grundlage folgender Kriterien widerrufen:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> a) conduzione dei gruppi di studenti e sostegno al loro percorso formativo; b) gestione dei rapporti con le scuole dell'infanzia/primarie e con gli insegnanti ospitanti; c) gestione dei rapporti con l'istituzione universitaria; d) gestione dei casi a rischio; e) corretto svolgimento dell'attività e raggiungimento degli obiettivi; f) osservanza delle prescrizioni del/della diretto/a superiore, del Direttore o della Direttrice del corso e responsabile delle strutture organizzative della Facoltà. <p>6. L'attività svolta può essere riconosciuta dall'amministrazione di provenienza come servizio effettivo prestato nella scuola dell'infanzia/nella scuola primaria. Se non diversamente previsto, valgono tutte le disposizioni riguardo lo stato economico e giuridico del personale docente di scuola dell'infanzia/scuola primaria.</p> | <ul style="list-style-type: none"> a) Führung der Gruppen der Studierenden und Unterstützung der Studierenden auf ihrem Bildungsweg; b) Pflege der Beziehungen zu den Kindergärten/zu den Grundschulen und zu den Kindergärtnern*innen/ Lehrpersonen, die Praktikanten*innen aufnehmen; c) Pflege der Beziehungen zur Universität; d) Umgang mit schwierigen Sachverhalten; e) Ordnungsgemäße Durchführung der Tätigkeit und Zielerreichung; f) Einhaltung der Vorgaben des/der Vorgesetzten, des Studiengangsleiters oder –leiterin und Verantwortlichen der Organisationsstrukturen der Fakultät. <p>6. Die ausgeübte Tätigkeit kann von der Herkunftsverwaltung in jeder Hinsicht als geleisteter Dienst im Kindergarten/an der Grundschule anerkannt werden. Wenn nicht anders festgelegt, gelten die dienst- und besoldungsrechtlichen Bestimmungen der Kindergärtner*innen/des Lehrpersonals der Grundschule.</p> |
|---|---|

Articolo 3 **Requisiti di ammissione**

1. Requisito di ammissione in merito al servizio. Sono ammesse:
 - a) alla procedura di selezione di tutor coordinatore, sezione tedesca/scuola dell'infanzia:
 - aa) insegnante di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia tedesca della Provincia di Bolzano con un periodo di servizio effettivo di almeno cinque anni come insegnante di scuola dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia tedesca della Provincia di Bolzano;
 - ab) insegnante di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo determinato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia tedesca della Provincia di Bolzano in possesso dell'idoneità con un periodo di servizio effettivo di almeno dieci anni come insegnante di scuola dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia tedesca della Provincia di Bolzano.

Artikel 3 **Zulassungsvoraussetzungen**

1. Zulassungsvoraussetzung bezüglich der Dienste. Es sind zugelassen:
 - a) zum Auswahlverfahren Praktikums-koordinator*in, deutsche Abteilung/ Kindergarten:
 - aa) Kindergärtner*in mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag als Kindergärtner*in im deutschsprachigen Kindergarten der Provinz Bozen mit einer mindestens fünfjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtner*in im deutschsprachigen Kindergarten der Provinz Bozen;
 - ab) Kindergärtner*in mit einem befristeten Arbeitsvertrag als Kindergärtner*in im deutschsprachigen Kindergarten der Provinz Bozen im Besitz der Eignung für die Arbeit als Kindergärtner*in mit einer mindestens zehnjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtner*in im deutschsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen.

- b) alla procedura di selezione di tutor coordinatore, sezione tedesca/scuola primaria:
- ba) insegnante di scuola primaria con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di classe nella scuola primaria tedesca della Provincia di Bolzano con un servizio effettivo di almeno cinque anni come insegnante di classe, con titolo di studio valido, nella scuola primaria tedesca della Provincia di Bolzano.
- bb) insegnante di scuola primaria con contratto di lavoro a tempo determinato come insegnante di classe nella scuola primaria tedesca della Provincia di Bolzano con un servizio effettivo di almeno dieci anni come insegnante di scuola primaria, con titolo di studio valido, nella scuola primaria tedesca della Provincia di Bolzano.
- c) alla procedura di selezione di tutor coordinatore, sezione italiana/scuola dell'infanzia:
- ca) insegnante di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia italiana della Provincia di Bolzano con un periodo di servizio effettivo di almeno cinque anni come insegnante di scuola dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia italiana della Provincia di Bolzano;
- cb) insegnante di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo determinato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia italiana della Provincia di Bolzano in possesso dell'idoneità con un periodo di servizio effettivo di almeno dieci anni come insegnante di scuola dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia italiana della Provincia di Bolzano.
- d) alla procedura di selezione di tutor coordinatore, sezione ladina scuola primaria:
- da) insegnante di scuola primaria con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di classe di scuola primaria nella scuola primaria delle località ladine nella Provincia di Bolzano con un servizio effettivo di almeno cinque anni come insegnante di classe di scuola primaria, con titolo di studio valido, nella scuola primaria
- b) zum Auswahlverfahren Praktikums-koordinator*in, deutsche Abteilung/Grundschule:
- ba) Lehrpersonen mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag als Klassenlehrer*in an der deutschen Grundschule der Provinz Bozen mit einem mindestens fünfjährigen effektiven Unterrichtsdienst mit gültigem Studientitel als Klassenlehrer*in an der deutschen Grundschule der Provinz Bozen.
- bb) Lehrpersonen mit einem befristeten Arbeitsvertrag als Klassenlehrer*in an der deutschen Grundschule der Provinz Bozen mit einem mindestens zehnjährigen effektiven Unterrichtsdienst mit gültigem Studientitel als Grundschullehrperson an der deutschen Grundschule der Provinz Bozen.
- c) zum Auswahlverfahren Praktikums-koordinator*in, italienische Abteilung/Kindergarten:
- ca) Kindergärtner*in mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag als KindergärtnerIn im italienischsprachigen Kindergarten der Provinz Bozen mit einer mindestens fünfjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtner*in im italienischsprachigen Kindergarten der Provinz Bozen;
- cb) Kindergärtner*in mit einem befristeten Arbeitsvertrag als Kindergärtner*in im italienischsprachigen Kindergarten der Provinz Bozen im Besitz der Eignung für die Arbeit als Kindergärtner*in mit einer mindestens zehnjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtner*in im italienischsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen.
- d) zum Auswahlverfahren Praktikums-koordinator*in, ladinische Abteilung/Grundschule:
- da) Grundschullehrperson mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag als Klassenlehrer*in an der Grundschule in den ladinischen Ortschaften der Provinz Bozen mit einem mindestens fünfjährigen effektiven Unterrichtsdienst mit gültigem Studientitel als Klassenlehrer*in an der Grundschule der ladinischen Ortschaften

- delle località ladine della Provincia di Bolzano;
- db) insegnante di scuola primaria con contratto di lavoro a tempo determinato come insegnante di scuola primaria nella scuola primaria delle località ladine della Provincia di Bolzano con un servizio effettivo di almeno dieci anni come insegnante di scuola primaria, con titolo di studio valido, nella scuola primaria delle località ladine della Provincia di Bolzano.
- der Provinz Bozen;
- db) Grundschullehrperson mit einem befristeten Arbeitsvertrag als Grundschullehrpersonen in der Grundschule der ladinischen Ortschaften der Provinz Bozen mit einer mindestens zehnjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Grundschullehrperson in der Grundschule der ladinischen Ortschaften der Provinz Bozen.
2. Per essere ammessi alle procedure di selezione di cui sopra, i candidati e le candidate devono aver prestato almeno due anni di servizio di cui sopra negli ultimi dieci anni.
 2. Für die Zulassung zu oben genannten Auswahlverfahren müssen die Kandidaten und Kandidatinnen mindestens zwei der oben genannten Dienstjahre in den letzten zehn Jahren geleistet haben.
 3. Scuola primaria: è considerato un anno di servizio un periodo di servizio effettivo di non meno di 180 giorni in un anno scolastico oppure un periodo di servizio effettivo ininterrotto dal 1° febbraio al termine delle attività didattiche con presenza allo scrutinio finale.
Scuola dell'infanzia: è considerato un anno di servizio effettivo un periodo di servizio effettivo nell'arco dell'anno scolastico per non meno di 210 giorni.
 3. Grundschule: Eine effektiv geleistete Dienstzeit je Schuljahr von nicht weniger als 180 Tagen oder eine ununterbrochene effektiv geleistete Dienstzeit vom 1. Februar bis zum Ende der Bewertungen gilt als ein effektiv geleistetes Unterrichtsjahr.
Kindergarten: Ein effektiver Dienst von nicht weniger als 210 Tagen im Laufe des Kindergartenjahres gilt als ein effektiv geleistetes Kindergartenjahr.
 4. La commissione di valutazione valuta i requisiti di ammissione ai sensi dei precedenti commi e decide in merito all'ammissione alla procedura di selezione. L'esclusione viene proposta dalla commissione di valutazione e disposta con decreto motivato del Preside dalla Facoltà di Scienze della Formazione. L'informativa sull'esclusione viene comunicata esclusivamente tramite e-mail all'indirizzo indicato nella domanda.
 4. Die Bewertungskommission überprüft die Zulassungsvoraussetzungen laut vorhergehenden Absätzen und entscheidet über die Zulassung zum Auswahlverfahren. Auf Vorschlag der Bewertungskommission wird der Ausschluss mit begründetem Dekret des Dekans der Fakultät für Bildungswissenschaften verfügt. Die Mitteilung zum Ausschluss erfolgt ausschließlich mit E-Mail an die Adresse, welche im Gesuch angegeben wurde.

Articolo 4

Domanda, modalità e termine di presentazione esclusione dalla procedura di selezione

1. La domanda di partecipazione deve essere redatta utilizzando lo schema di cui all'allegato A, compilato esclusivamente in forma digitale e deve pervenire alla Segreteria di Facoltà alla c. a. di Mag. iur. Udo Eppacher, entro e non oltre il termine perentorio del **13.03.2023 alle ore 12:00** al seguente indirizzo di posta elettronica: udo.eppacher@unibz.it.

2. Nella domanda (allegato A) deve dichiarare, pena

Artikel 4

Gesuch, Bestimmungen und Termine zur Einreichung, Ausschluss vom Auswahlverfahren

1. Das Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren muss durch Verwendung der beiliegenden Anlage A gestellt werden, ausschließlich in digitaler Form ausgefüllt sein und bis spätestens **13.03.2023, 12:00 Uhr** an das Fakultätssekretariat z. H. Mag. iur. Udo Eppacher an folgende E-Mail-Adresse eingereicht werden: udo.eppacher@unibz.it.

2. Im Gesuch (Anlage A) muss, bei sonstigem

l'esclusione dalla procedura, il proprio nome e cognome, la data e il luogo di nascita, la residenza, l'attuale sede di servizio, il possesso dei requisiti di ammissione di cui all'articolo 3 e dei titoli valutabili di cui all'articolo 7 del presente bando.

Ausschluss vom Verfahren, den Vor- und Nachnamen, den Geburtsort und das Geburtsdatum, den Wohnsitz, den derzeitigen Dienstsitz, den Besitz der Zulassungsvoraussetzungen laut Artikel 3 und der Bewertungsunterlagen laut Artikel 7 dieser Ausschreibung erklären.

3. I candidati e le candidate devono indicare, pena l'esclusione dalla procedura, nella domanda (allegato A) anche un indirizzo e-mail o PEC. Ogni comunicazione (inclusa un'eventuale comunicazione dell'esclusione dalla procedura) avverrà esclusivamente a questo indirizzo e-mail con valore di notifica nei confronti del candidato o della candidata.
4. La domanda (allegato A) deve essere sottoscritta dal candidato e dalla candidata. La firma non dovrà essere autenticata. Inoltre deve essere allegata una copia (fronte e retro) di un documento d'identità valido (carta d'identità, passaporto, patente di guida), tranne nel caso che la domanda venga firmata in forma digitale.
5. Unibz non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato ricevimento delle domande dipendente da colpa di terzi o da vizi tecnici che impossibilitano l'invio della domanda medesima.
6. Unibz non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o della candidata o di dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione dell'indirizzo e-mail o altri motivi da parte del candidato/della candidata o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo e-mail indicato nella domanda.
7. Non possono essere né accettate né richieste certificazioni rilasciate da Pubbliche Amministrazioni italiane. Qualora fossero comunque allegare alla domanda di partecipazione alla procedura di selezione, non verranno tenute in considerazione.
8. Ai sensi dell'articolo 71 del D.P.R. n. 445/2000, l'amministrazione procedente è tenuta ad effettuare idonei controlli sulle dichiarazioni sostitutive rese dai candidati e dalle candidate.
3. Der Bewerber und die Bewerberinnen müssen, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren, im Gesuch (Anlage A) eine E-Mail-Adresse oder PEC angeben. Sämtliche Mitteilungen (inklusive der Mitteilung eines eventuellen Ausschlusses) erfolgen ausschließlich über diese E-Mail-Adresse und gelten als Zustellung mit voller rechtlicher Gültigkeit.
4. Das Gesuch (Anlage A) muss vom Bewerber und der Bewerberin unterschrieben werden. Die Unterschrift auf dem Gesuch muss nicht beglaubigt werden. Auch muss eine Kopie (Vorder- und Rückseite) eines gültigen Ausweisdokuments (Identitätskarte, Reisepass, Führerschein) beigelegt werden, es sei denn das Gesuch wird digital signiert.
5. Unibz haftet nicht für den Nichterhalt der Gesuche, welcher vom Verschulden Dritter oder von technischen Mängeln, welche die Übermittlung unmöglich machen, abhängen.
6. Unibz übernimmt keine Verantwortung im Falle von Unzustellbarkeit von Mitteilungen aufgrund der ungenauen Angabe der E-Mail-Anschrift oder sonstigen Gründen von Seiten des Bewerbers oder der Bewerberin oder aufgrund fehlender bzw. verspäteter Meldung des Wechsels der im Gesuch angegebenen E-Mail-Adresse und Adresse für Mitteilungen.
7. Es können keine Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen angenommen oder beantragt werden. Sollten solche Bescheinigungen dem Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren beigelegt werden, werden sie nicht berücksichtigt.
8. Im Sinne des Artikel 71 des D.P.R. Nr. 445/2000 ist die Verwaltung verpflichtet, geeignete Kontrollen über die Wahrhaftigkeit der Ersatzerklärungen der Bewerber und Bewerberinnen durchzuführen.

Articolo 5 **Casi di esclusione**

1. I candidati e le candidate sono ammessi con riserva a partecipare alla procedura di selezione. L'esclusione, in qualsiasi momento della selezione, sarà disposta con provvedimento motivato dell'Amministrazione nei casi di seguito riportati:
 - a) domande non sottoscritte dal candidato o dalla candidata;
 - b) domande non pervenute nella forma prescritta come indicato all'articolo 4 e/o presentate senza indicazione del proprio indirizzo e-mail o PEC per le notifiche;
 - c) domande non pervenute entro il termine perentorio indicato nel bando di selezione;
 - d) domande firmate a mano alle quali non sia allegata una copia (fronte e retro) di un documento d'identità valido (carta d'identità, passaporto, patente di guida);
 - e) domande pervenute da candidati o candidate che non siano in possesso dei requisiti per la partecipazione alla presente procedura selettiva (vedi articolo 3);
 - f) ulteriori casi previsti nel presente bando di selezione.
2. Il Preside della Facoltà di Scienze della Formazione può disporre in qualsiasi momento, con provvedimento motivato, l'esclusione dal procedimento.

Articolo 6 **Commissioni di valutazione**

1. Per ogni procedura di selezione viene nominata, con decreto del preside della Facoltà di Scienze della Formazione, una commissione di valutazione e pubblicato sul sito di unibz (www.unibz.it).
2. Ogni commissione di valutazione è composta da due docenti di unibz o docenti esterni all'Ateneo, di cui almeno un docente di prima o di seconda fascia, e da un/a esperto/a designato dalla competente Direzione Istruzione e Formazione.

Artikel 5 **Ausschlussgründe**

1. Die Bewerber und die Bewerberinnen nehmen mit Vorbehalt am Auswahlverfahren teil. Der Ausschluss kann in jeder Phase, mit begründeter Maßnahme der Verwaltung in den nachfolgend angeführten Fällen erfolgen:
 - a) Gesuche, welche vom Bewerber oder von der Bewerberin nicht unterschrieben sind;
 - b) Gesuche, welche nicht in der vorgeschriebenen Form laut Artikel 4 und/oder ohne Angabe einer E-Mail-Adresse oder PEC als Zustelladresse eingereicht wurden;
 - c) Gesuche, welche nicht innerhalb der angegebenen Ausschlussfrist einlangen;
 - d) handschriftliche signierte Gesuche, denen keine beidseitige Kopie eines gültigen Ausweisdokuments (Identitätskarte, Reisepass, Führerschein) beigelegt ist;
 - e) Gesuche, die von Bewerber und Bewerberinnen eingereicht werden, welche nicht die Erfordernisse für die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren besitzen (siehe Artikel 3);
 - f) Weitere Fälle, welche in gegenständlicher Ausschreibung enthalten sind.
2. Mit begründeter Maßnahme kann der Dekan der Fakultät für Bildungswissenschaften jederzeit den Ausschluss vom Verfahren verfügen.

Artikel 6 **Bewertungskommissionen**

1. Für jedes Auswahlverfahren wird eine Bewertungskommission mit Dekret des Dekans der Fakultät für Bildungswissenschaften ernannt und auf der Internetseite unibz (www.unibz.it) veröffentlicht.
2. Jede Bewertungskommission besteht aus zwei Universitätsdozenten*innen von unibz oder einer anderen Universität, von denen wenigstens ein/e Professor*in der ersten oder der zweiten Ebene angehören muss, und einem/r Experte*in, den/die die zuständige Bildungsdirektion namhaft macht.

Articolo 7

Struttura della selezione - Titoli valutabili - oggetto del colloquio di valutazione

1. La selezione dei/delle tutor coordinatori avviene mediante:
 - a) la valutazione dei titoli in merito alle attività di cui al seguente comma 4, lettere a) – l) e
 - b) un colloquio di valutazione.
2. La commissione di valutazione dispone in totale di 100 punti per la valutazione, così ripartiti:
 - a) valutazione dei titoli in merito agli ambiti di cui al successivo comma 4 lettere a) - f): massimo 40 punti
 - b) colloquio di valutazione: massimo 60 punti
3. Per accedere al colloquio, il/la candidato/a deve aver svolto attività in almeno tre degli ambiti indicati nel successivo comma 4 (titoli valutabili).
4. Il punteggio riservato ai titoli valutabili è così ripartito:
 - a) percorso di studio universitario o di alta formazione di durata triennale con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/ insegnante scuola dell'infanzia) oppure all'insegnamento nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria): 3 punti;
 - b) percorso di studio universitario o di alta formazione di durata almeno quadriennale con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/ insegnante scuola dell'infanzia) oppure all'insegnamento nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria): 4 punti;
 - c) Master universitario (master universitario di primo livello, master universitario di secondo livello) con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia) oppure all'insegnamento nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria): 2 punti;
 - d) Dottorato di ricerca con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento nella scuola

Artikel 7

Aufbau des Auswahlverfahrens - Bewertungsunterlagen - Gegenstand des Bewertungsgesprächs

1. Die Auswahl der Praktikumskoordinatoren und Koordinatorinnen erfolgt durch:
 - a) die Bewertung der Unterlagen zu den in Absatz 4, Buchstaben a) – l) genannten Tätigkeiten und
 - b) ein Bewertungsgespräch.
2. Die Prüfungskommission kann bis zu insgesamt 100 Punkten für die Bewertung vergeben, die wie folgt aufgeteilt sind:
 - a) Bewertung der Unterlagen in Bezug auf die im folgendem Absatz 4 Buchstaben a) - f) genannten Bereiche: maximal 40 Punkte
 - b) Bewertungsgespräch: maximal 60 Punkte
3. Um zum Bewertungsgespräch zugelassen zu werden, muss der/die Bewerber*in eine Tätigkeit in wenigstens drei der im folgenden Absatz 4 angegebenen Bereiche (Bewertungsunterlagen) nachweisen.
4. Die Punkte zur Bewertung der Unterlagen verteilen sich wie folgt:
 - a) dreijähriges abgeschlossenes Universitäts- bzw. Hochschulstudium mit klarem inhaltlichen Bezug zur Bildungsarbeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinator*in/ Kindergärtner*in) bzw. zum Unterricht in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator*in/Lehrperson Grundschule): 3 Punkte;
 - b) wenigstens vierjähriges abgeschlossenes Universitäts- bzw. Hochschulstudium mit klarem inhaltlichen Bezug zur Bildungsarbeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinator*in/ Kindergärtner*in) bzw. zum Unterricht in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator*in/ Lehrperson Grundschule): 4 Punkte;
 - c) Weiterbildende Master ("master universitario di primo livello", "master universitario di secondo livello") mit klarem inhaltlichen Bezug zur Bildungsarbeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinator*in/ Kindergärtner*in) bzw. zum Unterricht in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator*in/ Lehrperson Grundschule): 2 Punkte;
 - d) Forschungsdoktorat mit klarem inhaltlichen Bezug zur Bildungsarbeit im Kindergarten

- dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/ insegnante scuola dell'infanzia) oppure all'insegnamento nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria): 4 punti;
- e) Attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca ai sensi del D.P.R. n. 752/1976, livello linguistico B oppure A (sezione tedesca e sezione italiana); Attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca ai sensi del DPR n. 752/1976, livello linguistico B oppure A, unitamente a quello di ladino (sezione ladina): 2 punti;
- f) Formazione aggiuntiva per insegnanti di sostegno nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/ insegnante scuola dell'infanzia) oppure nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria): 2 punti;
- g) Corsi di formazione (= Durata: almeno 100 ore, con certificazione finale) con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/ insegnante scuola dell'infanzia) oppure all'insegnamento nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria), organizzati da una Università, dall'istituto pedagogico/dall'area Innovazione e consulenza presso la Direzione Istruzione e formazione tedesca o ladina o dall'ispettorato per la scuola dell'infanzia o dai servizi pedagogici presso la Direzione Istruzione e formazione italiana o istituzioni equivalenti attive nell'ambito della scuola dell'infanzia oppure scuola primaria: 2 punti per corso di formazione, fino a un massimo di 6 punti;
- h) Attività di docenza o direzione di laboratori didattici relativi alla scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/ insegnante scuola dell'infanzia) oppure alla scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) presso l'Università o Scuole di alta formazione pedagogica: 3 punti per incarico, fino a un massimo di 6 punti. Questa lettera non si applica per le attività del supervisore/tutor coordinatore nel tirocinio indiretto del corso di Laurea oppure di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria (vedasi la seguente lettera i);
- i) Esercizio della funzione di supervisore/tutor coordinatore nel Corso di Laurea oppure di (Auswahl Praktikumskoordinator*in/ Kindergärtner*in) bzw. zum Unterricht in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator*in/Lehrperson Grundschule): 4 Punkte;
- e) Nachweis über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache gemäß D.P.R. Nr. 752/1976, Sprachniveau B oder A (deutsche Abteilung und italienische Abteilung); Nachweis über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache gemäß D.P.R. Nr. 752/1976, Sprachniveau B oder A zusammen mit der Bescheinigung über die Kenntnis der ladinischen Sprache (ladinische Abteilung): 2 Punkte;
- f) Zusatzausbildung als Integrationskindergärtner*in (Auswahl Praktikumskoordinator*in/ Kindergärtner*in) bzw. Integrationslehrperson (Auswahl Praktikumskoordinator*in/Lehrperson Grundschule): 2 Punkte;
- g) Ausbildungslehrgänge (= Dauer: wenigstens 100 Stunden, zertifizierter Abschluss) mit klarem inhaltlichen Bezug zur Bildungsarbeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinator*in/ Kindergärtner*in) bzw. zum Unterricht in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator*in/ Lehrperson Grundschule), welche relevant sind und von einer Universität, vom Pädagogischen Institut/vom Bereich Innovation und Beratung in der deutschen oder ladinischen Bildungsdirektion oder vom Kindergarteninspektorat oder von den Pädagogischen Diensten in der italienischen Bildungsdirektion oder von vergleichbaren Einrichtungen für den Bereich Kindergarten bzw. Grundschule getragen wurden: zwei Punkte je Ausbildungslehrgang bis maximal 6 Punkte;
- h) Tätigkeit als Dozent*in oder Leitung von didaktischen Laboratorien an Universitäten oder Pädagogischen Hochschulen mit Bezug zum Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinator*in/ Kindergärtner*in) bzw. zur Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator*in/ Lehrperson Grundschule): 3 Punkte je Auftrag bis maximal 6 Punkte. Dieser Buchstabe findet für die Tätigkeit des/der Supervisors*in, des/der Praktikumskoordinator*in im indirekten Praktikum des Laureats- bzw. Masterstudienganges Bildungswissenschaften für den Primärbereich nicht Anwendung (siehe nachfolgenden Buchstaben i);
- i) Tätigkeit als Supervisor*in des Praktikums oder Praktikumskoordinator*in in den

Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria: 1 punti per ogni incarico annuale, fino a un massimo di 4 punti;

- j) Esercizio della funzione di tutor presso la scuola dell'infanzia nei corsi di formazione universitaria degli insegnanti di scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia) oppure presso scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria): 2 punti;
- k) Attività di relatore ovvero conduzione di gruppi in attività di formazione in servizio rivolta a insegnanti di scuola dell'infanzia o di scuola primaria nell'ambito di offerte formative condotte dalla Provincia di Bolzano, da reti di scuole o da singole istituzioni scolastiche: per ogni sei ore 1 punto, fino a un massimo di 3 punti. Questa lettera non si applica per la direzione di corsi di aggiornamento;
- l) Collaborazione in gruppo di lavoro di ricerca didattica e di innovazione scolastica, ambito scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia) oppure ambito scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria), condotte da università o istituzioni formative pubbliche: 2 punti.
5. Oggetto del colloquio di valutazione sono
- La competenza professionale dell'agire pedagogico nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia) oppure ambito scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) considerando il portfolio.
 - Le conoscenze degli aspetti essenziali di una formazione pratico-professionale relativa al Corso di laurea magistrale in Scienze della formazione e tirocinio
 - Le concezioni e aspettative personali in merito alla preparazione, all'accompagnamento e alla valutazione dei tirocinanti.
 - La capacità comunicativa, concezioni e aspettative personali di lavoro in team.
 - La capacità organizzativa.
 - La motivazione personale del candidato/della candidata, percorso professionale e ogni altro aspetto in rapporto alla funzione di tutor coordinatore.
- Laureats- bzw. Masterstudiengängen Bildungswissenschaften für den Primarbereich: 1 Punkt für jede jährliche Tätigkeit bis maximal 4 Punkte;
- j) Tutor oder Tutorin im Rahmen der universitären Ausbildung der Kindergärtner*innen (Auswahl Praktikumskoordinator*in/ Kindergärtner*in) bzw. der Lehrpersonen für die Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator*in/ Lehrperson Grundschule): 2 Punkte;
- k) Referententätigkeit oder Leitung von Gruppen bei der berufsbegleitenden Fortbildung der Kindergärtner*innen oder der Grundschullehrpersonen, die von der Provinz Bozen oder von Schulverbänden oder von einzelnen Kindergarten- bzw. Schuldirektionen getragen wurde: je 6 Stunden 1 Punkt bis maximal 3 Punkte. Dieser Buchstabe findet für Weiterbildungsveranstaltungen nicht Anwendung;
- l) Mitarbeit in Arbeitsgruppen zur didaktischen Forschung und zur Qualitätsentwicklung im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinator*in/ Kindergärtner*in) bzw. in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator*in/ Lehrperson Grundschule), die von Universitäten oder öffentlichen Bildungseinrichtungen getragen wurden: 2 Punkte.
5. Gegenstand des Bewertungsgesprächs sind:
- Die professionelle Kompetenz pädagogischen Handelns im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinator/-koordinatorin Kindergarten) bzw. in der Grundschule (Praktikumskoordinator/-koordinatorin Lehrperson Grundschule).
 - Die Kenntnis der wesentlichen Aspekte der berufspraktischen Ausbildung in Bezug auf den Masterstudiengang in Bildungswissenschaften und der Praktika.
 - Die eigenen Vorstellungen, Studierende auf das Praktikum vorzubereiten, im Praktikum zu begleiten und dieses zu bewerten.
 - Die Kommunikationsfähigkeit und die eigenen Vorstellungen in einem Team zu arbeiten.
 - Die Organisationsfähigkeit.
 - Die Motivation der Bewerber/Bewerberinnen, der berufliche Werdegang und weitere Aspekte, die in einem Zusammenhang mit der Aufgabe als Praktikumskoordinator/-koordinatorin stehen.

- g) Solo per le procedure di selezione, sezione ladina: La competenza linguistica nella lingue di insegnamento della scuola paritetica e della scuola dell'infanzia ladina.
- g) nur für die Auswahlverfahren, ladinische Abteilung: Die Sprachkompetenz in den Unterrichtssprachen der paritätischen Schule und des ladinischen Kindergartens.
6. Il colloquio di valutazione è superato, se valutato con un punteggio pari o superiore a 42/60.
6. Das Bewertungsgespräch ist mit einer Bewertung von wenigstens 42/60 Punkten bestanden.

Articolo 8

Svolgimento della procedura di selezione

1. I colloqui di valutazione avranno luogo presso la Facoltà di Scienze della Formazione, via Ratisbona, 16, 39042 Bressanone.
2. La data dei colloqui di valutazione dei candidati e delle candidate verrà definita con decreto del Preside della Facoltà di Scienze della Formazione e rese note almeno 15 giorni prima dell'inizio delle prove medesime attraverso pubblicazione sul sito di unibz (www.unibz.it). La pubblicazione contiene cognome e nome dei candidati e delle candidate. Tale pubblicazione ha valore di notifica nei loro confronti. Gli stessi ricevono entro il termine succitato anche una e-mail contenente la data dei colloqui.
3. Per sostenere il colloquio di valutazione i candidati e le candidate dovranno esibire un documento di riconoscimento valido a norma di legge.
4. L'assenza del candidato o della candidata (data e luogo del colloquio di valutazione) sarà considerata come rinuncia alla selezione, indipendentemente dalla causa.

Articolo 9

Graduatorie di merito

1. Al termine di ogni procedura di selezione ogni commissione di valutazione formula la graduatoria degli idonei, sommando per ciascun candidato e ciascuna candidata il punteggio dei titoli con quello ottenuto nel colloquio di valutazione. Entrano in graduatoria solo coloro che hanno ottenuto nel colloquio di valutazione un punteggio pari o superiore a 42/60. A parità di merito si terrà conto della minore età.
2. Esaurita la procedura di selezione, il Preside della Facoltà di Scienze della Formazione, verificata la

Artikel 8

Abwicklung des Auswahlverfahrens

1. Die Bewertungsgespräche finden an der Fakultät für Bildungswissenschaften, Regensburger Allee 16, 39042 Brixen, statt.
2. Das Datum der Bewertungsgespräche der zugelassenen Bewerber und Bewerberinnen wird mit Dekret des Dekans der Fakultät für Bildungswissenschaften festgelegt und mindestens 15 Tage vorher durch die Veröffentlichung auf der Internetseite von unibz (www.unibz.it) bekannt gegeben. Die Veröffentlichung enthält Nachname und Name der Bewerber*innen und gilt als gültige Zustellung an die Bewerber*innen. Innerhalb desselben Termins erhalten sie auch eine E-Mail zum Datum des Bewertungsgesprächs.
3. Die Bewerber und Bewerberinnen müssen ein gültiges Dokument zur Überprüfung der Identität vorlegen, um zum Bewertungsgespräch zugelassen zu werden.
4. Die Abwesenheit des Bewerbers oder der Bewerberin (Termin und Ort des Bewertungsgesprächs) gilt, unabhängig vom Grund, als Verzicht auf die Teilnahme am Auswahlverfahren.

Artikel 9

Rangordnungen

1. Nach Abschluss eines jeden Auswahlverfahrens erstellt jede Bewertungskommission die Rangordnung der Geeigneten, indem sie für jeden Bewerber und jede Bewerberin die Punkte für die Bewertungsunterlagen und die Punkte für das Bewertungsgespräch summiert. In die Rangordnung werden nur jene aufgenommen, die beim Bewertungsgespräch eine Punktezahl von wenigstens 42/60 erreicht haben. Bei gleicher Bewertung hat der oder die Jüngere Vorrang.
2. Nach Beendigung des Auswahlverfahrens und nach Feststellung der Regelmäßigkeit des

regolarità della procedura, con proprio decreto approva la graduatoria dei candidati e delle candidate idonei. Il decreto del Preside di cui sopra nonché la graduatoria medesima (con cognome e nome) vengono pubblicati nell'Albo online di unibz e resi noti attraverso pubblicazione sul sito di unibz (www.unibz.it).

3. Dopo aver determinato i posti disponibili per l'anno accademico successivo, gli idonei e le idonee riceveranno un invito scritto, con indicazione della data di inizio, ad accettare il posto. L'accettazione deve avvenire entro il termine stabilito dalla Facoltà. La mancata accettazione o la rinuncia all'esonero da parte dell'idoneo o della idonea, anche nel caso di un esonero di misura inferiore al contratto di lavoro in essere, comporta la cancellazione dalla graduatoria.
4. La graduatoria delle idonee e degli idonei ha validità quinquennale e si attingerà per sostituzioni o surroghe.

Articolo 10 **Chiamata diretta**

1. Se una procedura di selezione non produce nessun idoneo o idonea o un numero insufficienti di idonei, vi è la possibilità di nomina diretta su proposta di unibz. La stessa persona può essere nominata annualmente e per il massimo di due anni consecutivi.
2. La possibilità di chiamata diretta temporanea sussiste anche nel caso di assenza del tutor coordinatore per un periodo continuativo superiore a 3 mesi. Al ritorno del o della tutor coordinatore assente, la chiamata diretta temporanea sarà terminata entro un mese.
3. L'attività svolta può essere riconosciuta dall'amministrazione di provenienza come servizio prestato nella scuola dell'infanzia/nella scuola primaria. Rimangono validi le disposizioni riguardo lo stato economico e giuridico del personale docente di scuola dell'infanzia/primaria

Verfahrens genehmigt der Dekan der Fakultät für Bildungswissenschaften mit eigenem Dekret die Rangordnung der geeigneten Bewerber und Bewerberinnen. Dieses Dekret und die Rangordnung selbst (mit Nachname und Name) werden an der digitalen Amtstafel und auf der Internetseite von unibz (www.unibz.it) veröffentlicht.

3. Nach Feststellung der verfügbaren Stellen im nachfolgenden akademischen Jahr erhalten die Geeigneten die schriftliche Aufforderung, mit Angabe des Anfangsdatums, um die Stelle anzunehmen. Die Annahme muss innerhalb der von der Fakultät festgesetzten Termine erfolgen. Die Nichtannahme oder der Verzicht auf Freistellung durch den Geeigneten oder die Geeignete, auch im Falle einer Freistellung im geringeren Ausmaß als der bestehende Arbeitsvertrag, hat die Streichung aus der Rangordnung zur Folge.
4. Die Rangordnung der Geeigneten hat eine Gültigkeit von fünf Jahren; muss ein Praktikumskoordinator oder eine -koordinatorin ersetzt werden oder nachrücken, ist auf diese Rangordnung zurückzugreifen.

Artikel 10 **Direktberufung**

1. Sollte kein Geeigneter oder keine Geeignete oder zu wenige Geeignete aus dem jeweiligen Auswahlverfahren hervorgehen, so besteht die Möglichkeit der Direktberufung auf Vorschlag von unibz. Dieselbe Person wird jährlich und für maximal zwei aufeinanderfolgende Jahre berufen.
2. Die Möglichkeit der zeitweiligen Direktberufung besteht auch im Falle der Abwesenheit eines Praktikumskoordinators oder einer -koordinatorin für einen durchgehenden Zeitraum von länger als 3 Monaten. Mit Rückkehr des/der Abwesenden wird die zeitweilige Direktberufung innerhalb eines Monats beendet.
3. Die ausgeübte Tätigkeit kann von der Herkunftsverwaltung als geleisteter Dienst im Kindergarten/an der Grundschule anerkannt werden. Es gelten die dienst- und besoldungsrechtlichen Bestimmungen der Kindergärtner*innen/des Lehrpersonals der Grundschule.

Articolo 11
Compenso accessorio

1. La concessione di eventuale compenso accessorio è stabilita dalla Provincia di Bolzano.
2. Per le spese di missione valgono le corrispondenti disposizioni applicate ai dipendenti dell'amministrazione di provenienza.
3. I e le tutor coordinatori ricevono una Unicard che permette loro di usufruire dei vari servizi di unibz, nonché di utilizzare la mensa universitaria alle condizioni delle collaboratrici e dei collaboratori di unibz.
4. Una parte del tempo di lavoro settimanale complessivo può essere prestato, in base a regolamento interno di unibz, in smart working, qualora non venga compromesso il buon funzionamento del servizio.

Articolo 12
Trattamento dei dati personali

1. Con riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 "Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali", unibz, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande è finalizzato unicamente alla gestione del procedimento di selezione e all'eventuale esonero (vedi allegato B).

Articolo 13
Pubblicazione

1. Il presente bando di selezione è pubblicato nell'albo online e sulla pagina web di unibz "Università – Lavora con noi – Personale a contratto nell'ambito della didattica".

Articolo 14
Responsabile del procedimento

1. Ai sensi della legge 07.08.1990, n. 241 e successive modifiche e integrazioni, responsabile del procedimento di cui al presente bando è Mag. iur. Udo Eppacher, viale Ratisbona 16, 39042 Bressanone – tel.: +39 0472 014118, e-mail: udo.eppacher@unibz.it.

Artikel 11
Zusatzvergütung

1. Die Zuerkennung von eventueller Zusatzvergütung wird von der Provinz Bozen festgelegt.
2. Für die Außendienstvergütung gelten die einschlägigen Bestimmungen der jeweiligen Herkunftskörperschaft.
3. Die Praktikumskoordinatoren und -koordinatorinnen erhalten eine Unicard, mit der sie die verschiedenen Leistungen von unibz in Anspruch nehmen und die Universitätsmensa zu den Bedingungen der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen von unibz nutzen können.
4. Ein Teil der gesamten wöchentlichen Arbeitszeit kann auf Grund universitätsinterner Regelung in Smart Working geleistet werden, wenn der reibungslose Ablauf des Dienstes nicht gefährdet wird.

Artikel 12
Bestimmungen zum Datenschutz

1. Mit Bezug auf die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung", teilt unibz als Verantwortliche der Daten dieses Auswahlverfahrens mit, dass die in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens und der eventuellen Abordnung verwendet werden (siehe Anlage B).

Artikel 13
Veröffentlichung

1. Die vorliegende Ausschreibung ist auf dem „Albo Online“ und auf der Internet-Seite von unibz „Universität – Stellenanzeigen – Beauftragte in der Lehre“ veröffentlicht.

Artikel 14
Verfahrensverantwortlicher

1. Die Verfahrensverantwortliche im Sinne des Gesetzes vom 07.08.1990, Nr. 241, und nachfolgender Änderungen und Ergänzungen, ist Mag. iur. Udo Eppacher, Regensburger Allee 16, 39042 Brixen – Tel. +39 0472 014118, E-Mail: udo.eppacher@unibz.it.



Freie Universität Bozen
Libera Università di Bolzano
Università Lìedia de Bulsan

Il Preside della Facoltà di Scienze della Formazione
Der Dekan der Fakultät für Bildungswissenschaften
Prof. Paul Videsott

firmato digitalmente / digital unterzeichnet

Bressanone, data della registrazione.

Brixen, Datum der Registrierung

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione dello stesso

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden